

G. Catoire.  
Vier Lieder.

ЧЕТЫРЕ СТИХОТВОРЕНІЯ

ДЛЯ ОДНОГО ГОЛОСА И ФОРТЕПІАНО,

музыка

Е. КАТУАРА.

ОР. 11.

№ 1. Пѣснь русалки. <i>Lied der Nixe</i> . . . . .	40	cop.
„ 2. Я задремалъ. <i>Ich fiel in Schlaf</i> . . . . .	40	„
„ 3. Послѣдніе цвѣты. <i>Die letzten Blumen</i> . . . . .	40	„
„ 4. Не вѣтеръ, вѣя съ высоты. <i>Nicht Höhenwind bei Mondenschein</i> . . . . .	40	„

Парижъ 1900 г.  
Высшая награда



1896.

Grand prix.  
и ЗОЛОТ. медаль.

Собственность издателя

П. ЮРГЕНСОНА,

Eigenthum des Verlegers

Р. JURGENSON,

Коммисіонера Придворной Пѣвческой Капеллы, Императорскаго Русскаго Музыкальнаго Общества и Консерваторіи въ Москвѣ.

МОСКВА,

ЛЕЙПЦИГЪ,

Неглинный пр. 14.

Тальштрассе 19.

С.-Петербургъ у І. Юргенсона.

Commissionär der Hof-Sängercapelle, der Kais. Russ. Mus.-Gesellschaft und des Conservatoriums in Moskau.

LEIPZIG,

MOSKAU,

Thalstrasse 19.

Neglinny pr. 14.

S.-Petersburg bei J. Jurgenson.



## ПѢСНЬ русалки.

## Lied der Nixe.

Слова А. ТОЛСТОГО.

Deutsch von L. Esbeer.

Worte von A. TOLSTOI.

Музыка

Musik von

Г. КАТУАРА.

Op. 11. № 1.

G. CATOIRE.

**Canto.** *Andante.* *p*

Дн - тя мо - е о - стань - ся здѣсь сомной, въ во -  
 Mein lie - bes Kind, o blei - be hier bei mir, die

**Piano.** *Andante.* *p dolce*

*poco cresc.*

дѣ при - во - лѣ - но - е жи - тье и хо - лодъ, и по -  
 Was - ser sind so kühl so lind; wie woh - lig still ist's

*poco cresc.*

*p*

кой. Я со - зо - ву мо - ихъ сес - теръ:  
 hier. Ich ru - fe mei - ner Schwe - stern Schar:

*p* *espress.*

мы пляс - кой кру - го - вой      раз - ве - се - лимъ ту - ман - ный  
 wir tan - zen Rin - gel - reih'n      bis dei - ne trü - ben Blic - ke

*mf*

*mf*

*mf*

*molto dim e rit.* ***pp*** Poco meno.

взоръ      и духъ      ус - та - лый      твой.  
 klar,      und wach      die See - le      dein.

Poco meno.

*molto dim e rit.* ***pp*** *poco rit.*

**Tempo I.** ***mp***

Ус - ни!      Пос - тель тво - я      мяг - ка,  
 Schlaf ein!      dein La - ger ist      be - reit

**Tempo I.** ***mp*** ***espress.***

про - зра - ченъ твой пок - ровъ;      прой - дуть го -  
 dein Bahr - tuch leicht wie Flaum;      die Jah - re

*crescendo*      *mf*

*mf*

да,      прой - дуть      вѣ - ка      подъ го - воръ  
 fliehn,      es eilt      die Zeit      vor - bei      in

*molto dimin. rit.*      *pp* *misterioso*      *a tempo*

*molto dimin. rit.*      *pp*      *a tempo*

чуд - ныхъ сновъ.  
 hol - dem Traum.

*smorz.*      *a tempo*

*smorzando ppp*      *mp*      *a tempo*

*mf molto espress.*

О МИ - - - ЛЫЙ МОЙ,  
Ge - lieb - - - te - ster,

*mf marcato*

*Pa.*

*crescendo*

не у - та - ю, что я те - бя ЛЮ - БЛЮ!  
ich schwö - re dir: ich lie - be dich al - lein!

*poco a poco cresc.*

*Pa.*

*con passione*

Лю - блю Die frei - - - какъ воля - ну - ю стру -  
e Wel - le bist du

*f*

*Pa.*

*molto dimin.* *pp*

Ю! ЛЮ - БЛЮ какъ  
*mir! Du bist das*

*molto dimin.*

*pp*

*una corda*

*sotto voce* *pp*

ЖИЗНЬ МО - Ю... Ди -  
*Le - ben mein... Mein*

*pp una corda*

*smorz.*

ТЯ МО - е!...  
*lie - bes Kind!*

*ppp smorzando*

# A. ARENSKY.

Imprimerie de musique de P. Jurgenson à Moscou.



G. Catoire.  
Vier Lieder.

ЧЕТЫРЕ СТИХОТВОРЕНІЯ

ДЛЯ ОДНОГО ГОЛОСА И ФОРТЕПІАНО,

музыка

Е. КАТУАРА.

ОР. 11.

- № 1. Пѣснь русалки. *Lied der Nixe* . . . . . 40 cop.  
„ 2. Я задремалъ. *Ich fiel in Schlaf* . . . . . 40 „  
„ 3. Послѣдніе цвѣты. *Die letzten Blumen* . . . . . 40 „  
„ 4. Не вѣтеръ, вѣя съ высоты. *Nicht Höhenwind bei Mondenschein* . 40 „

Парижъ 1900 г.  
Высшая награда



1896.

Grand prix.  
и золот. медаль.

Eigenthum des Verlegers

Собственность издателя  
**П. ЮРГЕНСОНА,**

**P. JURGENSON,**

Коммиссіонера Придворной Пѣвческой Капеллы, Императорскаго Русскаго Музыкальнаго Общества и Консерваторіи въ Москвѣ.

Commissionär der Hof-Sängercapelle, der Kais. Russ. Mus.-Gesellschaft und des Conservatoriums in Moskau.

**МОСКВА,**  
Неглиннѣй пр. 14.

**ЛЕЙПЦИГЪ,**  
Тальштрассе 19.

**LEIPZIG,**  
Thalstrasse 19.

**MOSKAU,**  
Neglinny pr. 14.

С.-Петербургъ у И. Юргенсона.

S.-Petersburg bei J. Jurgenson.

# Послѣдніе цвѣты. Die letzten Blumen.

Слова А. АПУХТИНА.

Deutsch von L. Esbeer.

Worte von A. APUCHTIN.

Музыка

Musik von

П. КАТУРА.

Op. 11. № 3.

G. CATOIRE.

**Canto.** *Andante.* *mf espr.*

**Piano.** *Andante.* *mf espress.* *dim.*

*mp*

— пять въ мо-ей ду-шѣ тре-во-га и меч-ты, и лѣт-ся скорбный  
*Angst und Träumen wie-der schwebt die See-le mein, der Strom der Rei-me*

стихъ, без-сон-ни-цы от-ра-да...  
*schwillt, der Schlaf lässt auf sich war-ten...*

*m. g.* *mf espress.* *m. g.*

*espress.*  
*mf*  
 О, рви их по-ско-рѣй, по-слѣд-ні-е цвѣ-  
 O, pflü-cke sie geschwind, die letz-ten Blü-me-

*dim.*

*mp* *rall.*  
 -ты, изъ мо-е-го по-блѣк-нув-ша-го са-да.  
 -lein, in mei-nem stil-len, früh ge-welk-ten Gar-ten.

*mp* *rall.*

*a tempo* *p*  
 Ихъ мно-го сож-же-но слу-чай-но-ю гро-  
 Wie vie-le sind ver-sengt vom Blitz der nie-der-

*a tempo* *p*

*mp*  
 -зой, раз-мы-то ран-ни-ми дож-дя-ми, *a*  
 -glitt, von Re-gen-güssen platt-ge-schla-gen. *Nun*

*diminuendo* *espress.* *pp*

*triquillo*

о - сень бли - зит - ся не - слыш - но - ю сто - пой, съ но -  
 na - het schon der Herbst mit un - hör - ba - rem Schritt, mit

*mp triquillo*

*poco a poco cresc.*

*f agitato*

ча - ми хму-ры-ми съ без-сол - неч-ны-ми дня - ми. Ужъ въ - - теръ  
*Näch - ten kalt und trüb, mit son - nen - lo - sen Tu - gen. Es hat der*

*poco a poco cresc.*

*f agitato*

ВЫТЬ - ХО - ЛОД - НЫЙ ПО НО - ЧАМЪ,  
*Sturm, der rau he, schon ge - heult,*

8 5

5

Ред.

*mf* poco a poco *dim.*

су - хи - ми ли - стья - ми до -  
mit trock - nem Lau - be al - le

*molto dim.* *mf* poco a poco *dim.*

- рож - ки по - кры - ва - я,  
We - ge dicht be - dec - kend,

*molto espress.*

*p*

*mp espressivo*

у - же къ да - ле - ки  
be - schwingt nach wär - tern

*mp*

*And.*

*mf*

теп - лымъ не - бе - самъ про - мча - лась жу - рав -  
Him - mels stri - chen eilt der Stör - che lan - ger

*crescendo*

-лей за - бот - ли - ва - я ста - - я,  
*Zug, uns Win - ter - sor - gen weß - kend,*

*mf*

и меж - ду ли - па - ми, изъ за нагихъ вѣт -  
*und zwi - schen Lin - denreihn, die nun des Laub - schmucks*

*meno f poco a poco dimin.*

-вей бар, сьво - зпѣ зло -  
*bar, sieht man das*

*p*

-вѣ - ще - е, чер - нѣ - ю - ще - е по - ле...  
*trost - los ö - de Feld in Nacht ver - sin - ken....*

*pp*

*espress.*  
*pp*  
 По - слѣд - ні - е цвѣ - ты со - мнѣ - ли - ся тѣс - нѣй...  
 Noch dich - ter drän - get sich der letz - ten Blu - men Schar...

*a tempo* *espress.*  
*mf*  
 О, рви же ихъ ско - рѣй, по - слѣд - ні - е цвѣ - ты,  
 О, pflü - ke sie geschwind, die letz - ten Blü - me - lein!

*a tempo*  
*smorz.* *mf*

*espress.*  
*f*  
 дай имъ хоть день е - ще прожить въ те - нѣ - и въ хо - лѣ!  
 O, lass sie ei - nen Tag noch Licht und Wär - me trin - ken!

*dimin.* *mp* *rall.* *p* *espress.*

*più p* *espress.* *smorz.* *ppp*

Imprimerie de musique de P. Jurgenson à Moscou.



G. Catoire.  
Vier Lieder.

ЧЕТЫРЕ СТИХОТВОРЕНІЯ

ДЛЯ ОДНОГО ГОЛОСА И ФОРТЕПИАНО,

музыка

Е. КАТУАРА.

Ор. 11.

- № 1. Пѣснь русалки. *Lied der Nixe* . . . . . 40 cop.  
„ 2. Я задремалъ. *Ich fiel in Schlaf*. . . . . 40 „  
„ 3. Послѣдніе цвѣты. *Die letzten Blumen*. . . . . 40 „  
„ 4. Не вѣтеръ, вѣя съ высоты. *Nicht Höhenwind bei Mondenschein*. 40 „

Парижъ 1900 г.  
Высшая награда



Grand prix.  
и золот. медаль.

Собственность издателя

Eigenthum des Verlegers

П. ЮРГЕНСОНА,

1896.

P. JURGENSON,

Коммисіонера Придворной Пѣвческой Капеллы, Императорскаго Русскаго Музыкальнаго Общества и Консерваторіи въ Москвѣ.

Commissionär der Hof-Sängercapelle, der Kais. Russ. Mus.-Gesellschaft und des Conservatoriums in Moskau.

МОСКВА,

ЛЕЙПЦИГЪ,

LEIPZIG,

MOSKAU,

Неглинны пр. 14.

Тальштрассе 19.

Thalstrasse 19.

Neglinny pr. 14.

С.-Петербургъ у П. ЮРГЕНСОНА.

S.-Petersburg bei J. Jurgenson.



# „Не вѣтеръ вѣя съ высоты.“

## „NICHT HÖHENWIND BEI MONDENSCHEN.“

Слова А. ТОЛСТОГО. Deutsch von L. Esbeer. Worte von A. TOLSTOI.

Музыка  
П. КАТУАРА.

Op. 11. № 4.

Musik von  
G. CATOIRE.

**Canto.** *Andante tranquillo.* *p*

Не вѣтеръ вѣ - я съ вы - со -  
Nicht Hö - hen - wind bei Mon - den -

**Piano.** *Andante tranquillo.* *pp une corda*

- ты *schein*  
- листъ *ist's der* *8* *рос - ну* *durch Blät* *ся* *ter*

*sempre pp*

*poco rit. a tempo* *pp*

но - чью лун - ной,  
lei - se glei - tet;

*a tempo*

*sfz* *poco rit.* *p*

*meno p* *crescendo*

мо-ей ду-ши косну-лась ты... О-на тре-  
*du hast be-rührt die See-le mein die wie ein*

*meno p* *crescendo*

*mf* *pp*

- во-ж - на какъ ли-с-ты,  
*Blatt er-reg-bar, fein,*

*smorz* *pp une corda* *molto espr.*

о-на какъ гусли много - струн - на.  
*wie ei-ne Har-fe vielbe-sai-tet.*

*pp* *smorz.*

## Poco agitato.

*mf*

Житейскій вихрь *e - ё* терзалъ,  
*Des Le-bens Sturm* *hat sie entweicht,*

*mp* *cresc.* *mf*

*tre corde*

## Poco agitato.

*f*

и сокру-шитель-нымъ на - бѣ - гомъ, *свистя и во - я,*  
*in scharfem Anprall ihr zu scha - den* *zerris-sen man - che*

*f*

*mp*

стру - ны рвалъ, *и за-носилъ хо - лод - нымъ снѣ - гомъ.*  
*zar - te Sait'* *mit Flocken kalten Schnees be - la - den.*

*poco a poco dimin.* *rall.*

## Adagio tranquillo.

*p espr.*

Тво - я же рѣчь ла - ска - етъ слухъ,  
*Doch dei - ne Stim - me süß er - klingt*

8

*p*

*quasi niente*

*ℳ.*

Тво - е лег - ко при - ко - чо - ве - нье,  
*und sanft be - ruh - ret dei - ne Rech - te,*

8

*ℳ.*

*cresc.* *mf*

какъ отъ цвѣ - товъ ле - тя - щій пухъ,  
*Wie Blü - then - flaum, der frei sich schwingt,*

*crescendo*

*espres.*

*mf*

*ℳ.*

*mf*

какъ май-ской но-чи ду-но-ве-н-ье.  
wie Hauch der lau-en Mai-en-näch-te.

*pp*

*p*

*molto dimin*

*marcato*

*espr.*

*pp* *poco rit.*

Мо - ей ду - ши ко - сну - - лась  
*Du hast be - rührt die See - - le*

8

*poco f* *poco a poco dimin* *poco rit.*

5

Музыкальный фрагмент из кантаты Иоганна Себастьяна Баха «Mein Herrgott, wie dich preisen» (BWV 174). Фрагмент охватывает страницы 10-11. В нем представлены вокальные партии (Сопрано, Алто, Тенор, Бас) и фортепианное сопровождение. Музыка написана в G-мажоре, 3/4 такта. Видны различные музыкальные обозначения: динамические (pp, dolce), темповые (a tempo) и артикуляционные (acc.).

# COMPOSITIONS

DE

## A. ARENSKY.

	P. R.		P. R.
6168 Op. 4. Symphonie № 1. H-moll pour Orchestre.	7 —	Op. 28. Essais sur des rythmes oubliés. Six pièces pour piano à 2 mains.	— —
6170 " " " " " Arr. pour Piano à 4 m/s	3 —	19139 " " № 1. Logaèdes . . . . .	50
par S. Tanefew . . . . .	3 —	19140 " " " 2. Péons . . . . .	40
6471/76 " 5. Six pièces pour Piano . . . . .	2 —	19141 " " " 3. Ioniques . . . . .	30
6471 " " № 1. Ноктюрнъ. <i>Nocturne</i> . . . . .	40	19142 " " " 4. Sâri . . . . .	40
6472 " " " 2. Интермеццо. <i>Intermezzo</i> . . . . .	50	19143 " " " 5. Strophe alcéenne. . . . .	30
6473 " " " 3. Романсъ. <i>Romance</i> . . . . .	40	19144 " " " 6. Strophe sapphique . . . . .	40
6474 " " " 4. Вальсъ. <i>Valse</i> . . . . .	50	" 30. Quatre morceaux pour Violon et piano.	
6475 " " " 5. Basso ostinato. . . . .	30	№ 1. Prélude . . . . .	80
6476 " " " 6. Этюдъ. <i>Etude</i> . . . . .	60	" 2. Sérénade . . . . .	50
14095 " 11. Quatuor G-dur. Pour 2 Violons, Alto et Violoncelle. <i>Partition</i> .	1 —	" 3. Berceuse . . . . .	60
14096 " " " " " <i>Parties</i> .	2 —	" 4. Scherzo. . . . .	80
14097 " " " " " Arr. pour Piano à 4 mains	2 —	19224 " 32. Trio. Pour piano, Violon et Violoncelle .	5 —
par H. Pachulski . . . . .	2 —	19238 " 33. 3-me Suite, pour 2 pianos à 2/ms . . .	2 50
14098 <sup>a</sup> " " Andante, tiré du Quatuor . . . <i>Parties</i> .	40	№ 1. Диалогъ. 2. Вальсъ. 3. Торжеств. маршъ. 4. Менуэтъ. 5. Гавотъ. 6. Шерцо. 7. Похоронный маршъ. 8. Ноктюрнъ. 9. Польскій.	
13386 " 12. № 1. Petite Ballade. Pour Violoncelle et Piano.	50	19251/56 " 34. 6 pièces enfantines pour Piano à 4 mains.	2 —
13387 " " № 2. Danse capricieuse. Pour V-celle et Piano.	1 —	19310 " 35. Quatuor. Pour Violon, Alto et 2 Violoncelles.	
17502 " 13. Intermezzo, pour Orchestre à cordes. <i>Partition</i> .	1 —	<i>Partition</i> .	1 50
17508 " " " " " <i>Parties</i> .	1 50	19311 " " " " " <i>Parties</i> .	3 —
17504 " " " arr. p. Piano à 2/ms par l'auteur.	40	19312 " " " " " pour Piano à 4/ms.	— —
17505 " " " arr. p. Piano à 4/ms par l'auteur.	50	19539/664 " 36. 24 morceaux pour piano. . . . .	5 —
Trois morceaux pour Piano:		" " " " " Séparément. Отдѣльно всѣ №№ отъ 40—80 к.	
14348 " 19. № 1. Etude H-moll. . . . .	50	19637/42 " 37. Рафаэль. Музыкальныя сцены. Для пѣнія съ фортепiano. . . . .	3 —
14349 " " " 2. Prélude E-moll . . . . .	50	14347 Сонъ на Волгѣ. Полная опера для фортепiano. .	3 —
14350 " " " 3. Mazurka As-dur. . . . .	50	14710 " " " " " " пѣнія съ фортеп. .	6 —
" 23. Silhouettes, pour Orchestre. . <i>Partition</i> .	— —	14708 " " " Увертюра для оркестра. <i>Партитура</i> .	2 —
" " " " " <i>Parties</i> .	— —	14709 " " " " " " <i>Голоса</i> . .	3 —
17674 " " " " " pour deux Pianos à 4 mains.	2 —	14710 " " " " " " для фортепiano . . . . .	50
17675 " " " " " pour Piano à 4 mains . . .	2 —	14347 " " " № 9. Трепакъ и хоръ для фортепiano. —	40
14487 " 24. Trois Esquisses. № 1. F-dur. № 2. As-dur		14188 " " " Колыбельная пѣсня, arr. для виолонч. съ фортеп. В. Фитценгагенъ.	50
№ 3. F-moll . . . . .	1 50	14288 " " " Попурри для фортепiano въ 2 руки	
18916 " 25. № 1. Impromptu. . . . .	40	arr. 3. Лангеромъ . . . . .	1 25
18917 " " " 2. Rêverie. . . . .	40	14289 " " " Попурри для фортепiano въ 4 руки	
18918 " " " 3. Etude . . . . .	80	arr. 3. Лангеромъ . . . . .	1 50
18919 " " " 4. Scherzino . . . . .	40		
19135 " 26. Кантата для голосовъ соло, хора и оркестра на 10-лѣтіе Священнаго Коронованія Ихъ Императорскихъ Величествъ. <i>Партитура</i> .	2 —		
19136 " " " " " Оркестровые голоса.	— —		
19137 " " " " " Хоровые голоса.	80		
19138 " " " " " Клавираусиугъ.	80		

### Теоретическія сочиненія.

Сборникъ задачъ (1000) для практическаго изученія гармоніи . . . . .	2 —
Краткое руководство къ практич. изученію гармоніи.	1 50
Руководство къ изученію формъ инструментальной и вокальной музыки. Часть 1-я и 2-я по 1 р. Выбѣстѣ	1 50

1900. Exposition univers.  
de Paris.



Grand prix  
et Médaille d'or.

Propriété de l'éditeur

**P. JURGENSON,**

Commissionnaire de la Chapelle de la Cour, de la Société Impériale Musicale russe  
et du Conservatoire de Moscou.

MOSCOU,

LEIPZIG.

Neglinny pr. 14.

Thalstrasse 19.

St.-Petersbourg, J. Jurgenson. | Varsovie G. Sennewald.

Imprimerie de musique de P. Jurgenson à Moscou.